

# Déli Hírlap

BANSÁGI  
MAGYAR NAPILAPSZOMBAT, 1933, JANUÁR 7.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 6. SZÁM.FŐSZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE D<sup>r</sup>.

## Himnusz és zászló

Att nem először hozzák működésbe az és hivatalos apparátust kisebbségi sorsakadásunk tizenöt esztendeje óta. Gujabbán a kolozsvári iparosegylet elke ellen indult eljárás, mert az egyesület ékházában — mint évek óta mindig — magyar Himnusszal köszöntötték az újvendőt. Ugyancsak eljárás indult az aradegyei Zimánd község vendéglőse ellen, mert a korcsmájában levő színpad egyéb kvizitumai között magyar zászlót találtak. Nem szállunk vitába a tulbuzgó hazakkal, csak néhány szemelvényt közlünk ról, hogy miként gondolkoztak a románidja alól azokat a szancsali román gazdákat, akik ellen azért indult eljárás, mert „Ébredj román álmaidból!” kezdetű román nemzeti himnuszt énekelték. Megírja, hogy a román legények mind többen horkanak nemzeti színű övet, a leányok pedig ruhájukban román nemzeti színű szallagot. Az annak a jele, — írja a Romanul — hogy románság felébredt százados álmából, denségei pedig rémülve nézik azt a románbát, amely alatt százados rabszolgaságlya alatt vergődik a román lélek . . .

Ugyancsak huszonkét év előtt a regáti írók és költők közreműködésével Aradon rendezett irodalmi estély után tartott banettén Bocu Szevér kezdte énekelni a román nemzeti himnuszt, amelyet az egész közönség vele énekelt. A regáti íróknak adott babérkoszorú román nemzeti színű szallag volt, az este rendezett tánculatságon pedig sokan román ruhában lentek meg és valamennyin ott diszelgett román nemzeti színű szallag.

Huszonkét év előtt volt az is, hogy huen-Héderváry Károly gróf kormánya ndeletet adott ki, amelyben meghagyja a igazgatási hatóságoknak és esendőségk, hogy a román nemzeti színek hasznátát ne akadályozzák. Erről a rendeletről Unirea című lap akkor azt írta, hogy nem a román népnek nyújtott kedvezény, hanem jogának elismerése.

Akkor is voltak tulbuzgó közegek, akik nem akartak tudomást venni a kormány ndeletéről. Mikor emiatt román részről anaszok érkeztek, a magyar miniszterelk a legszigorubb utasításokat adta, hogy románok a román trikolorot használhassk.

Ugyanezt az álláspontot erősítette meg magyar kuria is, amikor huszonegy év előtt ítéletben állapította meg, hogy a román himnusz éneklése nem igaztás.

A válasz erre az volt, hogy amikor a ukarestben élő magyar kolonia bált rendezett, a rendezőség eltiltotta a magyar ének használatát, sőt még azt is, hogy árdást vegyenek fel a táncrendbe.

Branice Valér dr. állapította meg rasszszörénymegye huszonegy év előtt

## Az utolsó órákban váratlanul négy listát nyújtottak be úgy, hogy öt párt vesz részt a temesvári választásokon

A községi választásokkal kapcsolatban elkészített jelölő listák benyújtási határideje tegnap este hat órakor lejárt. A zürzavaros helyzetre jellemző, hogy tegnap délig még csak a kormánnyal kartellált pártok listáját nyújtották be, míg a többi pártok között akkor még mindig folytak a tárgyalások. Ezek a tárgyalások csak a késő délutáni órákban értek véget és az eredmény újabb négy lista volt.

Tegnap este hat óráig összesen öt listát nyújtottak be és ezek a következők:

**Az első számú lista,** amelynek választási jele a k ö r, a kormánnyal kartellált pártok jelöltjeinek neveit tartalmazza. Ez a lista, amelyet már leközlöttünk, a hivatalos lista. Másodiknak a szociáldemokrata párt és a lupisták közös listáját nyújtották be.

**A második számú lista,** amelynek egy kitöltött pont a jele, a következő: 1. Brudariu Adrián, 2. Pirovsky Károly, 3. Parison Vilmos, 4. Todorescu Vazul, 5. Tókécs István dr., 6. Jahn Fülöp, 7. Venetu János dr., 8. Botze Demeter, 9. Sztetele János, 10. Sztanajev Mladen, 11. Popovici Teofil, 12. Miskrits József, 13. Reichardt Mihály, 14. Dumitrescu Eugenia, 15. Vlad Viktor mérnök, 16. Balasiu János, 17. Szinberger Jenő, 18. Pascu Ambrosie, 19. Kanton Miklós, 20. Cotorman Simon, 21. Jancu János, 22. Kreemann József, 23. Müller Sándor, 24. Magyarai Lajos, 25. Dascal Demeter, 26. Stöhr János, 27. Maniu Kornél, 28. Sági Ferenc, 29. Popescu János, 30. Androvits József, 31. Nicolau Konstantin, 32. Succin Mátyás,

tartott közgyűlésén, hogy már a mult század hatvanas éveiben a magyar zászló mellett a román zászlót is kítűzték a lugosi megyeházára anélkül, hogy az veszélyeztette volna az állam létét.

Husz éve annak, hogy a román nemzeti párt hivatalos lapjában a Himnusz-kérdéssel kapcsolatban cikk jelent meg, melynek egyes részeit csak azért idézzük, hogy az akkori harcos románok közül ma is élők emlékezzenek. Emlékezzenek és térjenek magukba. Valamennyi Himnuszban — írta a Romanul — ugyanaz az eszme, szeretet, érzelem vibrál, mint amely vibrál a mi Himnuszunkban. Azért irtóznak a magyar Himnuszról, mert a magyarok olyan hamis eszméktől elbolondítva, amelyek sohasem fognak megvalósulni, nem képesek tisztelttel viseltetni más nemzetek iránt . . . Azért irtóznak, mert akiknek a kezében van még ennek az államnak a kormány-

33. Dilk Mihály, 34. Popescu Illés tanár, 35. Strosz István, 36. Thierry Vilmos.

**Harmadik lista** az antiszemita blokk listája, amelynek összeállításra a következő: 1. Tieran Sándor, 2. Ritzert Ferenc, 3. Popovici Lyubomir, 4. Czarth Ottó, 5. Pascu János, 6. Klein Keresztély, 7. Zorlentan Péter, 8. Omorojan Lázár, 9. Chiroiu-Chindea János, 10. Barna Péter, 11. Crivineanu János, 12. Baka Géza, 13. Kumancsek János, 14. Adamescu Konstantin, 15. Jung Engelbert, 16. Crisan Inocent, 17. Polen Ferenc, 18. Campeanu István, 19. Moldovan József, 20. Bach Károly, 21. Mancher János, 22. Popa György, 23. Hinzmann Károly, 24. Turta János, 25. Büchler Antal, 26. Sarbovan Dusan, 27. Kaffer György, 28. Széles István, 29. Kocsis Lajos, 30. Georgescu Péter, 31. Gutu Ágoston, 32. Korcsik János, 33. Lorisz Ferenc, 34. Fisch János, 35. Crismariu Floarea, 36. Rechesan Péter.

**A negyedik lista** a sorrendben a georgista liberálisok listája, amely a következő: 1. Coste Gyula dr., 2. Marinceu György, 3. Ungor Károly, 4. Gruin György, 5. Müller József, 6. Vaianu Miklós, 7. Ivanov György, 8. Dragan Demeter, 9. Lorenz József, 10. Zuzan György, 11. Potra Julián dr., 12. Pregler János, 13. Kollár András, 14. Grega Ferenc, 15. Albu Ádám, 16. Isailovici Péter, 17. Mag András, 18. Pavlovics Velimir, 19. Szatmári Péter, 20. Tályai Károly, 21. Noszek József, 22. Mustata János, 23. Ehling György, 24. Popa József, 25. Jurma Ávrám, 26. Raica Mihály, 27. Popovici Konstantin,

28. Bandu János, 29. Petrovics Vladislav, 30. Weber Henrik, 31. Coman Daniél, 32. Hornyák Izidor, 33. Nicoara Mihály, 34. Virgil Simon dr., 35. Marcu Illés, 36. Miclea Romulusz dr. A lista választási jele három függőleges vonás.

Utolsónak az öliberálisok nyújtották be listájukat, amely

**az ötödik lista** számát kapta. A lista összeállításra a következő: 1. Nistor Demeter dr., 2. Brazezy Renée, 3. Ramneantu Patrick, 4. Gruion Ádám, 5. Löffler Géza dr., 6. Coman Ágoston, 7. Weiser Sebesteny, 8. Corcan György, 9. Stinghe Demeter, 10. Tieranu Konstantin, 11. Gárdos Emil, 12. Dumitrescu Atanáz, 13. Vásárhelyi Imre, 14. Bossel Sándor, 15. Tánzer Miklós, 16. Beszuly Lyubomir, 17. Halarevitz Aurél, 18. Gataiantiu Aurél, 19. Crisan Márkus, 20. Zsámbokréty Dezső, 21. Dobó Emil, 22. Filipescu Konstantin, 23. Catalina Todor, 24. Puscas Vazul, 25. Vulpe Julián, 26. Mioc Vazul, 27. Jancu Mihály, 28. Lazarov Vazul, 29. Müller Jenő, 30. Stoianovics Todor, 31. Opris György, 32. Prevaritura Miklós, 33. Savi Petru, 34. Radulescu János, 35. Ardelean István, 36. Table Miklós dr. A lista választási jele a függőleges vonás.

**Tegnap délután a rendőrség megszállta a törvényszéki épületnek a törvényszéki főnökök irodájához vezető folyosóit.**

A rendőri készenlét a kommunistáknak szolgált és az esetleges kommunista lista benyújtásának a megakadályozására volt kirendelve. A választás az öt listával január 14-én lesz.

zása, arra kényszerítenek, hogy énekeljünk és tiszteljük azt a Himnuszt . . . Egész nyíltan megmondjuk, hogy utáljuk a Himnuszt . . . Erőszakkal nem lehet engem arra kényszeríteni, hogy tiszteljem azt, amit utálok, szeressem, amit gyűlölök és ellenségeim előtt leboruljak . . . A magyar Himnuszt, mint a többi idegen nemzet Himnuszt akkor fogjuk tisztelni, amikor a magyarok jó utra térnek . . . Addig a Himnusz odíózus ének lesz, amely előtt nem fogjuk leemelni kalapunkat . . .

Igy beszéltek és így irtak, így énekeltek a román nemzeti Himnuszt és használták a román nemzeti színeket a régi Magyarországon a kisebbségi sorsban élő románok. Már husz és egynéhány év előtt, nem szólvá a még régibb időről. Azóta egy vérgőzös világháborút viseltek a világ népei az önrendelkezési jog érdekében. Békeszerződések, nemzetközi szerződések

köttek. A civilizáció is fejlődött volna valamelyest. Népszövetség is alakult. Európai Egyesült Államokról is beszélnek. Népek megértéséről. Népek szabadságáról. Egyenjogúságról. Kisebbségi nemzetek jogairól. És közben eljárás indul emberek ellen azért, mert a Himnuszt merték énekelni. És mert a színházi kellekek között magyar zászló is van. Istennem, olyan nagyot lendült volna vissza az idő kereké az utolsó évtized alatt?!

Mit válaszoljunk azoknak, akik ma megtagadják saját véreik multját és annak nagy nemzeti küzdelmeit. Saját szavaikkal, melyek huszonkét esztendő előtt jelentek meg a Gazeta Transilvaniei című lapban ígygen:

Jegyezzék meg maguknak az irányadó körök, hogy egy dal vagy költemény akkor lesz veszedelmes, amikor azt üldözni kezdik . . .

## Több titkos potyautas szintén életével fizetett a tengeren kigyulladt Atlantic francia személyszállító gőzös pusztulásánál

Hirt adtunk már róla, hogy az Atlantic francia gőzös a nyílt óceánon kigyulladt. A tűz a gőzösn reggel négy órakor keletkezett és gyorsan terjedt. Amikor a dróttalan táviró tisztje nekilátott, hogy leadja a szokásos vészjeleket, az egész hajón már olyan áthatolhatatlan füst uralkodott, hogy nem lehetett látni. A füst behatolt a dróttalan táviró kabinjába is és lehetetlenné tette a munkát. A táviró tiszt mindössze egyszer tudta a vészjelet leadni. Az Atlantic személyszállító hajó volt, azonban ezen az uton nem vitt magával

utast, mert a havrei kikötőbe javítási munkára indult.

A vészjeleket elsőnek a Ruhr német hajó észlelte és azonnal az Atlantic felé sietett. Amikor a veszedelem helyére érkezett, az Atlantic már merő láng és füst volt, légénysége pedig mentőcsónakokon a hajó körül keringett. A Ruhr azonnal felvette a matrózokat és sietett a tengeren járó más hajókat segítségül hívni. Több hajó meg is jelent, de az áltással akkor már kísérletezni sem lehetett. Az égő hajón kibírhatatlan hőség uralkodott, aminek következtében lehetlenség volt azt megközelíteni.

A hajó légénysége közül harmincan hiányoznak. Ezek minden valószínűség szerint ott égtek el, mert már nem tudtak idejében menekülni. Valószínűnek tartják, hogy a halálos áldozatok száma ennél jóval nagyobb, mert nincsen kizárva, hogy a hajón egy csomó titkos potyautas is volt. Az Atlantic különben egy angol biztosító társaságnál egy millió fontra volt biztosítva és így a hajótársaság kára megtérül. Az égő hajót a szél északkelet felé sodorja. Lehet, hogy még napokon keresztül fog égni, mielőtt elsüllyed. Legújabb jelentés szerint 19 halálos áldozat van.

## Drága lesz a muzsikaszó, mert minden nóta és minden cumba után adót kell fizetni a zeneszerzők egyesületének

Drága a muzsikaszó. Ez ma már nem is olyan frázis többé, mint valamikor volt. Mert ma már bizony a cigánynak is fizetnie kell azért, ha muzsikálni akar. Vagy helyesebben: az tartozik fizetni a muzsikáért, akinek a helyiségében a cigány, vagy más zenekar muzsikál. Régebben a zeneszerzők művei szabad préda tárgyát képezték. Nekik csak a dícsőség és a népszerűség jutott.

Ebből azonban nem tudtak megélni és azért csinálták meg egyesületüket, amely szerzői jogukat védelmezi és a nyilvános helyeken előadott zenedarbok után szerzői díjakat szed.

Igaz az is, hogy ezek a szerzői jogdíjak kicsit magasak és a szerzők egyesülete azon van, hogy a jogdíjakat minél magasabbra srófolja. Ezért számos sürölődés és veszekedés volt a szerzők egyesülete és a vendéglősök és kávéosok ipartársulata között. Tavaly a két fél között megállapodás jött létre, amely december 31-én lejárt. Ezért újabb tárgyalások indultak meg. Kemény harc volt, mert a zeneszerzők egyesülete a tavalyi jogdíjakat körülbelül ötven százalékkal akarta emelni. Egész decemberben folytak a tárgyalások, ezeket tegnap fejezték be és megkötötték a megegyezést nemcsak Temesvárott, hanem Temes, Krassó és Szörény megyék területén levő összes vendéglőkre és kávéházakra vonatkozólag.

A szerzői jogdíjak tekintetében sikerült jelentékeny engedményeket elérni és a Bánságban alacsonyabb szerzői jogdíjakat fizetnek, mint másutt.

Az egyezmény, amelyet tegnap irtak alá, már ma életbe is lépett. A vendéglőket és kávéházakat a városokban három kategóriába osztották és ezek havonta a következő általánosságokat fizetik szerzői jogdíjak címén: I. osztály 770 lei, II. osztály 550 lei, III. osztály 330 lei. Ha ellenben a helyiségekben állan-

dóan tánc is van, úgy a jogdíjak a következők: I. osztály 1100 lei, II. osztály 880 lei és III. osztály 550 lei. A községekben a szerzői jogdíj minden rangu helyiségben, akár van ott állandó jellegű tánc, akár nincsen, 220 lei.

Az egyezmény kimondja azt is, hogy ez a megállapodás kizárólag a vendéglő-

sök és kávéosok ipartársulatának tagjai részére szól.

Azok a vendéglősök és kávéosok, akik nem tagjai az ipartársulatnak, azt a magasabb díjat fizetik, amelyet a zeneszerzők egyesülete eredetileg kívánt.

## A belgrádi erőszak hazaárulás címén üldözni kezdi most már a horvátok után a szlovéneket is

Jugoszláviában a horvátok után a szlovénekre is rájár a rud. Ugyanis a szlovének is felébredtek már arra, hogy a szerbek idővel teljesen elnemzetlenítik őket, ha nem fejtenek ki kellő ellentállást. Természetes, hogy a szlovének megmozdulását a szerbek épen úgy nem tűrik, mint ahogyan nem teszik azt a horvátokkal szemben sem. Szlovéniában sürin fordulnak elő politikai természetű letartóztatások. A szerbek ezzel akarják a szlovéneket sakkban tartani, azonban épen az ellenkezőjét érik el, akár csak a horvátoknál.

A jugoszláv hatóságok nemrég negyven ismert szlovén politikust fogtak el. Van közöttük két volt képviselő, négy katolikus pap, a többi is mind intellektuel. Azzal vádolják őket, hogy résztvettek népgyűléseken, amelyeken a belgrádi kormányrendszer ellen szólaltak föl, ezenkívül éltették Mussolinit és abeugolták Sándor jugoszláv királyt. A belgrádi főügyészség mind a negyven előkelő szlovén ellen hazaárulás címén emelt vádat. A per tárgyalását a belgrádi államvédelmi törvényszék január végére tűzte ki.

## A világháború kitörésekor nem volt rosszabb a viszony a szerbek és olaszok között, mint a mostani kiélesedett helyzetben

Az osztrák nemzeti tanács külügyi bizottságában Bauer Ottó szocialista a Jugoszlávia és Olaszország közti feszültségről beszélt. Rámutatott arra, hogy a két állam között a helyzet annyira kiélesedett, hogy az már teljesen az 1914. évi állapotokra emlékeztet. Hangsúlyozta, hogy ennek az olasz-jugoszláv feszültségnek Ausztria számára is kellemetlen kihatásai lesznek.

Dollfusz kancellár válaszolt a felhívására és kijelentette, hogy bármilyen fejleményei is lesznek az olasz-jugoszláv konfliktusnak, Ausztria a ma-

ga semlegességét minden körülmények között megőrzi. Maga a kancellár is elismerte azonban, hogy a helyzet igen kritikus és bármely pillanatban kirombanásra kerülhet a sor.

Bauer szocialista tudomásul vette ugyan a kancellár válaszát, azonban megjegyezte, nem tartja célszerűnek, hogy osztrák miniszterek épen mostanában sokat utazgatnak Olaszországba. Elítéli azt is, hogy a Reichspost című lap éles hangon ír Jugoszlávia ellen. Attól tart, hogy mindez komplikációkat hozhat Ausztria számára.

## Kétélű fegyver

az, amelynek igénybevételére a kormány elhatározta magát, amikor az állam költségvetés szükséges csökkentését kapcsolatban kimondotta, hogy a legutolsó nyolc év alatt eszközölt törvénytelen kinevezéseket mind megsemmisít. A kormány ezen elhatározásáról kapcsolatban különböző és nem éppensztyerítő megállapításokat tehetünk. Elsősorban megdöbbentő elgondolás annak a különben köztudomású ténynek, hogy egy nagy állam még nagyobb költségvetése már azáltal is — legalább nagyrésztben — kiegyensúlyozható, hogy a törvénytelen kinevezéseket megsemmisítik. Elképzelhető, hogy csak az utolsó nyolc év alatt hány milliót dobtak ki az ablakon csak azért, mert számtalan szarcsenfit összeköttesénél, személyes érdemek jutalmazása és egyéb okok miatt kineveztek a törvény rendelkezés ellenére. Szomorú ez azért is, mert ennek a törvénytelenységnek a jóvátételét a kormány nem azért határozta el, mert a legalitás elvi álláspontján van, hanem kizárólag azért, mert erre anyagi okok kényszerítik. Ez más szóval azt jelenti, hogyha pénzügyeink nem lennének oly végtelenül sivarak, a törvénytelenséggel senki nem törődne, sőt valószínűleg folytatódna az illegális eddigi büntetési rendszer. Ezek azonban csak elvi megállapítások, a tényeken mitsem változtatnak és mindössze annak az eljárásnak erkölcsöttségére vetnek nagy szomorú fényt, amelyet a mindenkori kormányok követtek. A fegyver egyéle tehát a törvényességen vág neheze gyógyuló mély sebet azzal, hogy hivatalosan kénytelenek megállapítani és beismerni az éveken át üzött visszaéléseket egész láncolatát, a másik éle pedig azoknak okoz fájdalmat, akik csak annyiban aktív szereplői a machinációknak, hogy a törvénytelenül történt kinevezéseket elfogadták. Ez a fájdalom azonban nem egyéni, hanem visszahat a tisztviselői társadalom egy igen tekintélyes hányadára. Ezren és ezren veszítik el állásukat és besorozódnak a munkanélküliek légióiba. Hogy ez mit jelent ma, amikor több a kényszeresétáló, mint dolgozó, milyen veszélyeket rejt magában az egész, elégedetlenséggel a robbanás forrponyjáig aláaknázott társadalomra nem kell bizonyítani. A régi bűnök összeszát átkos kísértetői feltámadnak és bosszút líhegve vetik reá magukat a Rendre. Az állami élet talpköve a tisztviselő erkölcs, amely ellen a háború befejezése óta oly sokat vétettek a felelősök. Felelőtlenül, — gondolták ők, de eljött az idő, amikor számot kell adni minden lépésről, minden egyes tettről. Nem emberek alakítják a nagy számonkérő széket, hanem az Idő maga, amelynek méhében rejlik igazságokat megsufolták. A mások bűnének sulya alatt roskadoznak most valamennyien, egymás terhét hordozzuk és csak az a kívánságunk, hogy az áldozatosság ne legyen hiábavaló, hanem megalapozása annak az újra tisztességes, újra becsületes, újra erkölcsös korszaknak, amelynek már csak az emléke él az emberekben.

CAPITOL-MOZI: APOLLO-MOZI: CONCORDIA-MOZI:  
Január 6., 7., 8., 9. Január 10., 11., 12. Január 15.

### SZÜZEK A MÁGLYÁN

100 százalékos németül beszélő és éneklőfilm.

A főszerepekben: BRIGITTE HELM ~ GUSTAV DIESSL  
Paramount-film. Január 6., 7. a Capitolban:

a műsor keretében fellép az élő RIN-TIN-TIN a csodakutya

APOLLO-MOZI:  
Január 6., 7., 8., 9.

### ŐFENSÉGE CSÓKJA

Nagy kiállítású német operett.

A főszerepekben: FREIDL HAERLIN ~ KARL L. DIEHL  
Január 8., 9. az Apollóban: Emericus-film.

CONCORDIA-MOZI:  
Január 8.

# Veszély fenyegeti a Polgári Takarékpénztár betéteseinek érdekeit a vegyes bizottság új kényszerfelszámolási törekvései miatt

Az előjelek után itélve újra megkezdnek azok a heves csatározások a Polgári Takarékpénztár ügye körül, melyek csaknem három év előtt oly sok vesztára adtak alkalmat. A betétesek, akik évek óta türelmesen várnak rájuk, ennek első öt részletét meg is lápták, a hatodik részlet fizetésénél azonban nehézségek merültek fel. A szesz behajtási viszonyokra való hivatással a betétesek végrehajtóbizottsága, amely hatáskörét az idők folyamán Ligeti Sámuel dr. ügyvédre ruházta, a hatodik részletre csak nagyon kevély hányadot fizetett. Ugy ez, mint a másik körülmény, hogy a betétesek bizottsága kérvényt adott be a bírósághoz, amelytől a csődön kívüli likvidálás elrendelését kérte, hogy nyugtalanságot okozott a betétesek körében. Ez a csődön kívüli felszámolás ugyanis a legnagyobb mértékben veszélyezteti a betétesek érde-

keit.

Ha a bíróság a kérvénynek helyt adna, megszűnnék a jelenlegi vegyes bizottság hatásköre és helyét vagy tömeggondnok vagy csődválasztmány foglalná el. A vegyes bizottságot a törvényen kívül bizonyos erkölcsi szempontok is kötelezik, mert hiszen a betétesek megbízása folytán jár el, míg az esetleg kinevezendő tömeggondnokot ilyen megmondó-lások nem fészélyezhetik. Ez más szóval azt jelenti, hogy

**míg a likvidálás eddig nem terhelte feleslegesen költségekkel a betéteseket, addig tömeggondnok vagy választmány kinevezése esetében a csőd eljárás rideg szabályai érvényesülnének.**

A másik körülmény, mely ebben az esetben a betétesek érdekeit veszélyeztetné, az, hogy lehetővé teszi a takaréktulajdonát képező ingatlanok, melyek között földbirtok, ház, gyári vállalat és autogarázs is van, elárverezését, akár

tetszik ez a betéteseknek, akár nem. Hogy a mai gazdasági viszonyok között ilyen árverés mit jelentene, nem szorul magyarázatra. Kétségtelen, hogy a mai likvidálási eljárás mellett a betétesek, ha talán nem is a legpontosabban, de mégis pénzükhöz jutnak, míg a csőd törvény szabályai szerinti kényszerfelszámolásnál a **horribilis költségek a befolyó pénzek nagy részét felemésztenék.**

Ezért a betétesek a ma tartandó hitelezői értekezletükön az eddigi eljárás fenntartása mellett foglalnak állást, bár olyan hírek is vannak forgalomban, hogy a betéteseknek egy kisebb csoportja előzetes megbeszélés alapján azt szeretné, ha a bíróság elrendelné a csődön kívüli kényszerlikvidálást és tömeggondnokul Ligeti Sámuelt rendelné ki. A két vélemény a mai értekezleten fog összeütközni és bizonyára heves vitákra alkalmat adni.

# Megindult az áskálódás a náci táborában és biztos a vezérek között a szakadás

A nemzeti szocialisták táborában, ha nem is nyíltan, de azért mégis szakadás történt be. Emlékeztető és ezt már meg is láttuk, hogy Hitler Adolf pártvezér és Strasser Gergely között félyreható nézeteltérések támadtak. Hitler akkor Strassert elmozdította, de azt nem vallották be nyíltan, hanem azt közölték a nyilvánossággal, hogy Strasser hosszabb szabadságra ment. A pártban Strassernek számops híve van és azt lehet, hogy előbb-utóbb nyílt szakításra kerül a sor a két tábor között. A tény, hogy Schleicher kancellár ezt a pártviszályt a maga részére akarja használni.

**Schleicher érintkezésbe lépett Strasser Gergellyel, akivel együtt arra törekszik, hogy Hitlert megbuktassa.**

Schleicher és Strasser között találkozást terveznek, amely a Kölnische Zeitung szerint állítólag már meg is történt. Ha ez még valóban nem jött volna létre a találkozás, sokáig már nem fog márára vártni.

A nemzeti szocialista párt ostromoszági között szintén nagy az elégedetlenség Hitlerrel szemben. A berlini ostromosztagok parancsnoka, Röhm kapitány Schleicher kancellárnál bizalmas kihallgatáson jelent meg. A kihallgatáson elmondta, hogy a nemzeti szocialista párt többsége elégedetlen Hitlerrel szemben.

A Schwarze Front című lap szerint Schleicher és Röhm megegyeztek arra nézve, hogy Strasserrel együtt alkalmas időben sulyos csapást mérnek Hitler Adolfra, akit a párt éléről el akarnak távolítani.

Ezzel szemben azonban Hitler sem marad tétlen és nemcsak hűtlen alvezére ellen akar sakkhuzást alkalmazni, hanem egyben Schleicher ellen is. Hitler érintkezésbe lépett Papennel, akiről

tudja hogy még mindig bizalmasa Hindenburg birodalmi elnöknek. Hitler találkozást kért Papentől, amibe ez beleegyezett. Ennek a találkozásnak a színhelye Köln volt, ugyanaz a város, amelyben Strasser Gergely is találkozott Schleicherrel titokban. Hitler és Papen külön-külön autón érkeztek meg Kölnbe és Schröder báró lakására hajtatnak. Találkozásuk másfél óráig tartott. Azután újra beszállottak autóikba és két különböző irányban elhagyták Kölnnt. A

találkozásnak az volt a célja, hogy Hitler kancellárságát elősegítse.

**Papen vállalkozott is rá, hogy Hindenburggal erről beszéljen és az elnököt a Hitlerrel szemben való bizalmatlanság elejtésére bírja.**

Politikai körökben nagy érdeklődéssel várják, hogy a vetélkedésben a nemzeti szocialisták melyik csoportja lesz a győztes. Ettől függ a Schleicher-kormány sorsa is.

## Elhalasztotta külföldi utazását a beteg miniszter és a fontos tanácskozás is elmaradt

Lugojeanu ipari és kereskedelemügyi miniszternek szombaton kellene Genfben a tárgyalásokat folytatnia. Mínt hogy a miniszter erősen meghűlt, az elutazást kéthárom nappal elhalasztotta. Lugojeanu különben tegnap délután kihallgatáson jelent meg Károly királynál, akinek beszámolt eddigi külföldi tárgyalásainak eredményéről.

A tegnap délutánra tervezett minisztertanácsot szombatra halasztották. A kormány akkor fogja meghatározni a Népszövetség pénzügyi bizottsága elé terjesz-

tendő feltételeket, amelyek mellett hajlandó az együttműködési egyezményt megkötöni.

A kormány megbizta Stanescut, a monopol vezérigazgatóját, hogy Párisban folytassa a külföldi hitelezők megbízottai-val megkezdett tárgyalásokat. Stanescu január 13-án utazik Párisba. Tutuc tanár hasonló megbízással Berlinbe utazik a német hitelezők megbízottai-val tárgyalásra. Az Adeverul kormánykörökből származó információ szerint azt írja, hogy minden nehézség nélkül megoldják majd a napirenden levő problémákat.

## Vérbosszúból agyonlőtte egy kórházi ápolónő a gondjaira bizott és súlyosan sebesült politikai gyilkost

Egy hete múlt annak, hogy Szófiában a királyi palota előtt a macedónok véres verekedést rendeztek. A verekedésnek, amelynek revolvereket és töröket használtak, több halottja és számos sebesültje volt. A halottak egyike Efti-

mov lapszerkesztő is. A kórházban még tizenhét súlyos sebesültet ápolnak.

Eftimov barátai ezért vérbosszút esküdtek. Megfogadták, hogy Trajanov Kristófot, akinek golyója Eftimovot megölte, meggyilkolják. Trajanov-

## Forum-mozi

Pénteken, január 6-án  
**PREMIER!**

Három sztár és egy sláger!

**LILIAN HARVEY  
WILLY FRITSCH  
WILLY FORST**

Az UFA legújabb slágerjában

## HÁROM IFJU SZIV

100 százalékos németül beszélő bájos filmoperett.

Matadorfilm, Brassó.

Kiegészítésül:

**HANS MOSER**

újabb kacagató vigjátéka

## A kellemetlen páciens

és a legújabb heti hirodó.

Péntek és vasárnap d. e. 11 órakor  
matiné.

hoz azonban nehezen tudtak hozzáférni, mert ő is egyike a tizenhét kórházi sebesültnek. Tekintettel arra, hogy ezek a sebesültek aktív résztvevői voltak a véres összeütközésnek, szigorúan őrzik valamennyit. Különösen Trajanovra ügyeltek, mert tudták, hogy Eftimov barátai az életére törnek.

A bosszút lihegő macedónok azonban mégis megtalálták a lehetőséget bosszujuk végrehajtására. Konstantinov Kata kórházi ápolónő, ugyanaz, akinek feladata volt a súlyosan sebesült Trajanovot ápolni, tegnap délelőtt megjelent Trajanov ágyánál és megkérdezte, hogyan érzi magát. Mielőtt a beteg még válaszolhatott volna, az ápolónő fehér kórházi köpenye alól revolvert húzott elő és egymásután háromszor rálőtt Trajanovra, aki nyomban meghalt. A lövöldözésre a betegek között nagy riadalom támadt. Előfutottak a többi ápolók és lefoglalták az ápolónőt, aki ellentállás nélkül adta át a revolvert. Kihallgatásakor elmondta, hogy délelőtt meglátogatta őt a macedón bizottság egyik tagja. Vendége figyelmeztette őt arra, hogy mint macedón nőnek kötelességei vannak nemzetével szemben. Közölte vele, hogy Eftimov gyilkosát nem szabad ápolnia, sőt hazafias tettet követ el, ha megöli. Konstantinov Kata hajlott a rábeszélésre és a férfitől átvette a revolvert. Röviddel azután végrehajtotta a bosszút.

## Beretvás pasztilla

a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, évente 750 lel. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 560, évente 1110 lel, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, évente 600 lelt fizetnek.

Telefon:  
2-52, este 10 óra után 14-69  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung“ nyomda nyomása

## A platinatolvaj szerelő több temesvári és aradi ékszerésznek adta el a szakmányt

A temesvári telefonközpontnál elköveztett platinatolvaj ügyében a rendőrség befejezte a vizsgálatot. Megállapították, hogy Georgescu János, a tolvaj szerelő, számos temesvári és aradi ékszerésznek adott el platinát. Reichenbach Sándor belvárosi ékszerész jóhiszeműen két izben vásárolt a tolvaj alkalmazottól nemesfémeket. Egyizben negyvenhat gram volt a platina, amelyért 5500 lelt adott, néhány nappal később pedig hetven gramot vásárolt, amelyért 8000 lelt fizetett Georgescunak. Reichenbach a hetven gram platinát tovább adta Adler Salamon aradi ékszerésznek, aki azt feldolgozta. De jutott a platinából Lazarovits temesvári ékszerésznek, aki tizenkét gramot vásárolt, Kohán Béla órásnak, aki husz gramot vett, Sándor Lajos erzsébetvárosi ékszerésznek, aki tíz gramot vett át, ugyancsak ennyit vásárolt Braun Sándor ékszerész is, míg Klein Hugó fogász 20 gram lopott platinát vásárolt Georgescu Jánostól. Az ügybe önkéntelenül belekevert ékszerészek és a fogász is azzal védekeznek, hogy jóhiszeműleg vásároltak, mert nem tudták, hogy a platina lopás útján került Georgescuhoz. A tolvaj telefon-szerelőt holnap átadják az ügyészségnek.

— Károly király és Mihály nagyvajda a fővárosban. A király Mihály nagyvajda kíséretében tegnap délelőtt tíz órakor Bukarestbe utazott. A pályaudvaron Maniu miniszterelnök, Michalache, Mirto, Madgearu és Samsonovici miniszterek várták. A király délből meglátogatott egy képkiallítást, délután pedig fogadta a klérust, amelyet Miron pátriárka vezetett eléje. Az uralkodó ma résztvesz a vizszenelési ünnepen.

A DÉLI HÍRLAP legközelebbi száma a mai általános munkaszünetre való tekintettel, vasárnap korán reggel a rendes időben jelenik meg.

— Oprea János gyász. Súlyos csapás érte Oprea Jánost, az ipari székház elnökét, a kereskedelmi és ipari kamara volt elnökét. Öccse, Oprea Sándor dr., a Resicaművek bukaresti igazgatóságának főtisztviselője harminc éves korában elhunyt. Halálát bátyjai, Oprea János, Oprea Titusz, az aradi Andrényi-cég igazgatója és Oprea György dr. rékási ügyvéd, sógorói, unokaöccse Oprea Mitu orvostanhallgató és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése tegnap délből folyt le Bukarestben, amelyen Oprea János is résztvett.

— Keresztelő Szent János. A görög keleti román egyház holnap Keresztelő Szent János ünnepét üli. Ezen a napon munkaszünet nincsen, azonban a hivatalokban nem dolgoznak.

— Három napos hivatali szünet. A miniszteriumokban, állami, megyei és községi hivatalokban ma reggel három napos szünet következik. Ezek a hivatalok csak hétfőn kezdik meg ismét működésüket. Ugyancsak hétfőn kezdik meg a tárgyalásokat újból a bíróságok is.

— Az Arany János Társaság Ady-ünnepélye vasárnap, január nyolcadikán délelőtt tizenegy órakor lesz a Magyar Ház emeleti nagytermében. Vuchetich Endre dr. alelnök elnöki megnyitóját követően Szaabó Mózes dr. székfoglaló előadásaként Ady-tanulmányából mutat be részleteket. B. Kulcsár Juliska, mint vendég, Ady-dalokat énekel, Kalló Gábor rendes tag pedig Ady-verseket mond. Belépődíj nincs és vendégeket szívesen látnak.

## Télisportszezon Steierlaken Kitűnő sí- és rődlipályá.

Elsőrangú olcsó ellátás. Sík és rődlík a fürdőigazgatóságnál olcsón vehetők és kölcsön kaphatók. Hőviszonyokról és minden más tudnivalóról készséggel ad felvilágosítást a sziglet és a fürdőigazgatóság Steierdorfon (Telefon 5)

— Derék koca. Funk Károly bakovai lakos gazdaságában érdekes esemény történt. Angol fajkocája huszonegy élő malacot ellett. Ez a rekorderedmény nagy szenzációt jelent Bakován és a lakosság csodájára jár a szapora kocának és malacainak.

— Lábass Juci hagyatékát a férje elárverezteti. Budapesten nagy visszatetszést kelt, hogy Szédő Miklós dr. operaénekes nyilvános árverésen, amelyet egy műkereskedésben rendeznek, eladhatja nemrég tragikusan elhunyt feleségének, Lábass Jucinak emléktárgyait, butorait és egyéb holmiját. Szédő Miklós dr. az újságíróknak kijelentette, hogy nincsen szerződése, minden jövedelem nélkül áll és így kénytelen a felesége hagyatékát elárvereztetni. Eladásra kerül még az a diszes faragott ágy is, amelyben Lábass Juci meghalt.

— A Magyar Párt gyárvárosi Munkás-telepi tagozata holnap, szombaton este nyolc órakor a volt Dietrich-féle vendéglőben tisztújító közgyűlést tart. A közgyűlésre ezuton is meghívják az összes párttagokat.

— Eljegyzés. Mihályik Ellát, Mihályik Pál kavaráni erdészeti igazgató leányát, eljegyezte Wönnér János, a kavaráni mészgyár főtisztviselője.

— Hétfőn kezdődik a tanítás. A közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint az ország valamennyi iskolájában a karácsonyi szünet hétfőn véget ér és a tanítás ismét megkezdődik.

— Vasárnap is szabad sorsjegyeket árusítani. A belügyminiszterium leiratában közölte a temesvári rendőrséggel, hogy azok a pénzintézetek és utazási irodák, amelyek állami sorsjegyek eladásával foglalkoznak, az ünnepnapokon és vasárnap is nyitva tarthatnak. A miniszteri leirat azonban leszögezi, hogy ünnepnapokon ezek a bankok csakis sorsjegyeket adhatnak el.

— A letartóztatott munkások érdekében. A Katolikus Munkásegylet küldöttsége Pater László vezetése alatt megjelent tegnap délelőtt Gabor Liviusz dr. polgármesternél és a rendőrség által őrizetbe vett kommunista munkások szabadon bocsátása ügyében a segítségét és közbenjárását kérték. A küldöttség kifejtette, hogy a munkásokat a községi választásokkal kapcsolatban vették őrizetbe és ezért a polgármesternek joga van érdekükben közbenjárni. A polgármester ígéretet tett, hogy a letartóztatott munkások érdekében érintkezést keres a rendőrséggel.

\* Konyhaberendezési tárgyak, alpacca evőeszköz és asztali tárgyak, finom acéláru mélyen leszállított árban kaphatók Scherter vaskereskedésében, Temesvár, Belváros.

— Kavarodás az Astoria-bár körül. Az elmúlt éjszaka három elegáns férfi jelent meg a belvárosi Corvin Mátyás-utcában levő Astoria-bárban és az egyik asztalhoz leülve bort kértek. Borozgatás után az egyik ur magához hívatta a bár tulajdonosát, akinek Mutescu Tódor, a közoktatásügyi miniszterium vezérfelügyelőjeként mutatkozott be és azt a miniszteriumi engedélyt kérte, amely szerint a tulajdonos megtanított alkalmazhat. A tulajdonos megmutatta az engedélyt, mire a vezérfelügyelő kijelentette, hogy a hozzá érkezett feljelentés alapján az engedélyt elkozza. Az engedélyre azután ráírta, hogy az semmis és felszólította a tulajdonost, hogy a helyiséget azonnal zárja be. A tulajdonos jogtalanul találta a vezérfelügyelő eljárását és ügyvédje útján hivatalos hatalommal való visszaélés címén feljelentést tett a vezérfelügyelő ellen.

A ROMÁN-OLASZ BARÁTSÁG SZERZŐDÉS. A Neue Freie Presse lallozik a román-olasz barátsági szerződés ügyével. A lap szerint a január 18-án lejáró szerződést megújítják. Nem felel meg a valóságnak, így Olaszország a megújítást Románia szíveskedésének feltételéhez kötötte. Nehézségek esakis a devizakorlátások miatt támadtak, amelyek azonban román-olasz clearingszerződés megkötése által megszüntek. Most még a helyes kérdések várnak rendezésre. Eppersen ért nem is sietnek a tárgyalással. A barátsági szerződést a két ország közt egyelőre hat hónapra meghosszabbított és ezen idő alatt előkészítik az új végleges szerződést.

— Erdemes bankfőtisztviselő halála. Frühling Gusztáv, nyugalmann bankfőtisztviselő, hetvenhat éves korában Temesvárott elhunyt. Frühling Gusztáv a Bánáti Bankegylet főtisztviselője volt és nyugdíjba helyezése a jözséfvárosi fiók pénztárát kezeelte. Halálát özvegye, született Karcsin Emma, fia Frühling Pál, a Nagyszőlősi Takarékpénztár temesvári tisztviselője, leánya Frühling Grete, menyé született Pucher Margit, unokája és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma, péntek délután négy órakor az erzsébetvárosi Holló-utca 35. szám alatti gyászházban megy végebe.

**TERRASIT MŰVAKOLA**  
S z i n t a r t ó  
**Javitást nem igényel.**  
Nemes effektusú más anyag nem pótolja.  
Bánáti képviselő:  
**IFJ. REITER SIMON**  
Timișoara, Kültl-tér.  
Telefon 2-38.

\* ELŐFIZETŐINK szíves figyelmébe felhívjuk, hogy az előfizetési díjat beküldeni szíveskedjenek, nehogy a lap kiadásában fennakadás álljon be.

— Luminállal megmérgezte magát. A legutóbbi tanítóképző intézet egyik növendéke a husz éves Auscher-Ginars A. gyilkossági szándékkal luminállal mérgezte magát. A leány összevesztett mostohaapjával és ez annyira elkeserítette, hogy véget akart vetni életének. Tette azonban idejekorán észrevették és más veszélyen kívül van. Annak megállítására, hogy a leány honnan szerezte a luminált, a rendőrség megindította a nyomozást.

FOLYIK A SÁRGAK VERE. Tokiói hírlap szerint Japán a legutóbbi kínai hírlapokban hat tisztet vesztett, tizenöt pedig megsebesült. A legénységi veszteségekről a jelentés nem tesz említést. Kínai forrás szerint a japánok óriási veszteséket szenvedtek, mert a kínai gépfegyverek valóságos kaszálat vittek véghez a japán katonák között. A japánok most a Jehu tartományban levő Kaisha ellen készítik elő támadásukat.

PREMIER!

Január 6. péntektől dupla műsor

Tivoli

KINO • MOZGÓ

PREMIER!

2 premier előadás. 100% német beszélőfilm

**AZ ÉLET DALA**

Granowski Alexis mesterműve

**A SZERELEM FIÓKJA**

zenés bohózat. Főszerepekben: Johannes Riemann, Lotte Neumann, Anny Ahlers, Paul Westermeyer, Hermann Picha

Az előadások kezdete fél 3 órakor, utolsó előadás kezdete fél 10 órakor

# harminchárom év előtt történt halálos villamos-baleset ugyanazon a helyen megismétlődött

Budapesten a Sacre Coeur intézet növendékei téli kirándulásra mentek a Zuglói pályaudvar felé. A növendékek, akik több apáca felügyelete alatt voltak, külön villamos kocsit kaptak a Zuglói pályaudvarra és a kocsit délután értük ment. Minthogy azonban a kocsin a pompásan eltelt nap után megmaradt magára, a kiránduló növendékek türelmetlenek voltak. Bartha Kátó, földművelő leánya és Gundel Mariska, az ismert budapesti előkelő család tagja, az egyik apáca kíséretében az egyik zuglói rendes villamoskocsival a külön kocsit elé utaztak. A végén a kocsit kioldták, a kocsin nem volt senki. Mikor a kocsit a csuszós pályán lefelé haladt, az egyik kanyarban hirtelen kiskiklott és felborult. Bartha Kátó azonnal meghalt, Gundel

Mariska pedig a kórházban néhány óra múlva szenvedett ki. A kocsivezető agyrázkódást kapott, az apáca és a kálauz csak könnyebb sérüléseket szenvedtek.

Bartha Margit apáca, aki a két leánygyermekkel indult a villamos kocsin, elmondta, hogy a szerencsétlenség pillanatok alatt játszódott le. Alig indult el a kocsit, rémülten látta, hogy az iszonyú sebességgel rohan. A kocsivezető erőlködött, hogy a kocsit megállásra bírja. Az apáca látta azt is, hogy a kocsivezető úgy odaverette a homlokát a kocsit elejéhez, hogy egész arcát elborította a vér. Mégis mindent elkövetett, de nem sikerült a rohanó kocsit lefékeznie. Akkor már a nagy rázkódástól valamennyien megsebesültek. A következő pillanatban a kocsiban a villanyvillagi-

tás elaludt. Ez akkor történt, amikor a kocsit kiskiklott és az áramvezető szerkezet többé nem érintkezett a vezetékkel. A kocsit valóságban repült a levegőben és többször megfordulva maga körül majdnem hatvan méternyi távolságban állapodott meg.

A kocsivezetőt kihallgatták és ez kijelentette, hogy a kocsit fékje hirtelen felmondta a szolgálatot. Szerinte a szerencsétlenség oka kizárólag technikai hiba volt. Ugyanezen a helyen harminchárom esztendővel ezelőtt egy júliusi vasárnapon hasonló szerencsétlenség történt. Akkor is a fék mondta fel a szolgálatot és a villamos kocsit eszeveszett iramban lerohant a völgybe, majd felborult. Akkor a szerencsétlenségnek négy halottja és tizenkilenc sebesültje volt.



## Fehér hét

mely alatt minden fajta vászonáruban

hátsókat  
nyújtunk

Vidéki vevőink megkönnyítésére a felhasználási cél és ár megjelölése alapján mindent postai utánvétellel szállítunk.

Meg nem felelőt  
visszavesszük



**Louvre**  
divatnagyáruház  
Timișoara-Józsefváros

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelentése: Sok köd, némely helyen eső, vagy esős havazás várható élénk déli széllel és a fagypont körül hőmérséklettel. Temesvárott tegnap reggel vastag dér volt, de már korán napsütés olvadást hozott. Egész napon keresztül derűs időjárás volt. Délben a hőmérő hét fok meleget mutatott.

— **Lelőtték a menekülő kommunistát.** A bukaresti rendőrség már hosszabb ideje nyomozott Thelmann Fritz ismert kommunista után. A rendőrség megtudta tegnap, hogy Thelmannnak a Strada Veseliein a munkásotthon előtt több munkással találkoznia van. Több detektívet küldtek oda Thelmann elfogatására. Mikor Thelmann a detektíveket megpillantotta, futásnak eredt. A detektívek utána futottak és többször felszóltatták megállásra. Minthogy Thelmann nem állott meg, utána löttek és az egyik golyó eltalálta. Állapota súlyos.

— **A nagykövesi jegyző gyászja.** Csáky Gáspár hetvenegy esztendővel ezelőtt Nagykövesen meghalt. A gyászolókat gyászolja Duckarm Mátyás nagykövesi jegyző és családja, valamint kiterjedt rokonság. Az elhunyt a gyász mellett helyezték örök nyugalomra a nagykövesi római katolikus temetőben. A temetésen megjelent Csáky János dr. buziási járási főszolgabíró, a járásbeli jegyzők testülete és a nagykövesi lakossága nemzetiségi különbség nélkül.

— **Nyugdíjas altsztek közgyűlése.** A nagykövesi nyugdíjgyűlés ma délután négy órakor a megyei főszolgabíró épületében rendkívüli közgyűlést tart, amelyen összeállítják az okmányokat, akik földre igényt tarthatnak. A rózsakévelők teastélya. Vasárnap délután 15-én lesz a Tiszti Kaszinó termében a szokásos tea-táncestély virágtombolával. Ismét 400-nál több gyönyörű csere-dísznövény fogja a nyereket megöröszölni. A fiatalok pedig a hajnali órákig fogják a különböző zenekar hangjait meláncolni. Ezekon kívül a közönség számtalan meglepetésben részesül. A bolajjegyek 40 leiert kaphatók elővételre. Mindenki, aki örömet leli szép ajándékokban és táncban, idejekorán készüljön erre a szép ünnepélyre.

Finom szöllingeni acélárak, borotvák, ollók, hajvágógépek, zsebkések előnyösen vásárolhatók.

**TEJNOR FERENC és Tsa**  
köszörszél

Temesvár-Gyár, Kossuth-ter 1. Tel. 5-61

— **B. Roth Olga kozmetikus,** Belváros (Szt György-ter sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos sóvártó massage kezelése rövid idő alatt a legjav eredményeket mutat fel. Érdeklőknek szivesen nyújt díjmentesen felgyószítást minden kérdésben.

— **A rémuralom borzalmas statisztika.** Az egyik párisi lap a szokásos évi statisztikákkal kapcsolatban kimutatást tett, hogy a szovjet 1917-től 1929. évéig 460.000 embert végeztetett ki. A kimutatás az egész világon nagy feltűrést keltett. Érdekes az egyik nagy olasz megállapítása, amely azt írja, hogy a statisztika hibás, mert csak az éltek számát tünteti ki. Az olasz lap szerint az elpusztított emberek száma sokkal több, mert arról ez a kimutatás nem szól, hogy mennyien voltak a tömegszárlások és a cseka, valamint a U áldozatai. Az olasz lap félmilliónyi számra becsüli a szovjet rémuralom áldozatait.

— **Folyékony vas ömlött a lábára.** Az államvasutak józsefvárosi műhelyében borzalmas baleset történt. Dörner Károly, negyvenhárom éves vasöntő, aki a mehalai Ráday-utca 9. szám alatt lakik, egy formát akart kiönteni. Munka közben a folyékony tüzes vassal teli edény felborult és az izzó vas a szerencsétlen munkás lábaira ömlött. Munkástársai nyomban a segítségére siettek és értesítették a mentőket, akik a súlyosan megsebesült embert a kórházba szállították.

— **Hasszorulás, rossz emésztés, erős bomlási és erjedési folyamat a gyomor-bélhuzamban, bélbaktérium- és gyomor-savtúltengés a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata mellett visszafeljődnék.** Számos orvos a Ferenc József vizet mindkét nemben felnőtteknek és iskolás gyermekeknek kitűnő sikerrel rendel. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Rendezik a román—jugoszláv függő kérdéseket.** Január 12-én Belgrádban román—jugoszláv tárgyalások kezdődnek a két állam kiküldött bizottságai között. Ezek a bizottságok elsősorban különböző egyházi és iskolai kérdéseket fognak szabályozni olyképpen, hogy a jugoszláviai román kisebbség és a romániai szerb kisebbség igényei kielégítést nyerjenek. Elintézik az ugynevezett Trandafir-alapítvány ügyét is. A Trandafir házaspár Ujvidéken hétszázötven holdas birtokot hagyományozott jó előmeneteli diákok ösztöndíjára. Minthogy a férj román, a feleség szerb nemzetiségű volt, az alapítványt most ketté osztják. Rendezni fogják a határmenti kettős birtokok ügyét is, valamint szabályozzák a Jugoszláviában lefoglalt román és a Romániában lefoglalt szerb magánvagyonok kérdését s végül egyezményt kötnek a dunai Kazán-szorosban való hajózásra vonatkozólag is.

— **Rendszeresen lopták a vasut felszereléseit.** Az államvasut grivitei műhelyében — mint megirtuk — napok előtt több millió leies lopást fedeztek föl. A megindult vizsgálat még be sincsen fejezve és máris újabb nagyszabású lopást lepleztek le újra a vasutnál. A lopást ezúttal a bukaresti rendezőpályaudvaron követték el. Rajta kaptak egy öt tagú bandát, amint éppen drága felszereléseket akart ellopni. Mind az ötöt letartóztatták. Bevallották, hogy a lopásokat esztendőnk óta rendszeresen üzik és megnevezték az orgazdáikat is. Az eddig ellopott anyag értéke körülbelül két millió lei. A kárösszeg pontos nagyságát a vizsgálat fogja megállapítani.

# Illits - Hotel - Carlton

„ BUDAPEST - DUNAPART ”  
(Donauka)

Elsőrangú szálloda Minden kényelem.  
Telefon, hideg-meleg folyóvíz minden szobában.  
Kifűtő konyha. Nagy dunaparti kávéház  
Méréselt árak.

Mit tetszik hozzá szólni? Temesvárott tizezernél több kenyérműködő ember él, akik közül hatezret a város tart el a munkanélküli segéllyel. Ha sok a munkanélküli, ez azt jelenti, hogy nincsen munka. De ha van munka, akkor miért nem alkalmaznak munkanélküli? Miért nem mondják neki: tessék a munkanélküli segély fejében dolgozni. Mert van munkaalakalom, ha nem is sok. A Carmen Sylva-parkban például fogházörök felügyelete alatt tizenkét rab dolgozik. A város fizet ezért. Hát nem volna helyesebb, ha ezt a munkát munkanélküliekkel végeztetné? Miért kell a városnak ezzel a munkátatással tizenkét állami foglyot eltartani? A nem? Mit tetszik hozzá szólni? (Andorás.)

— Balogh Ferenc hangversenye. Vasárnap, január 8-án este tartja meg a Tiszti Kaszinóban hangversenyt Balogh Ferenc dr. temesvári énekes. Balogh Ferenc dr., aki annak idején Grozavescu Trajánál együtt énekelt a kolozsvári operában, két év előtt került Temesvárra. A közönség több hangverseny és műsoros előadás alkalmával, amelyeken mint vendég szerepelt, megismerhette különösen csengő érces basszbaritonját. Most történik meg először, hogy önálló hangverseny keretében lép föl. A műsoron különböző klasszikusok dalai szerepelnek, ráadásul pedig egy csokor magyar népdalt is kap a közönség. Az énekszámokat Tolnay Béla zongoraművész kíséri.



## Ski felszerelések

kötések, botok, korcsolya élesítés és nikkelezés, legolcsóbban

**Kecskeméti-nél**  
Börze-utca.

— Az érzékeny rendőrkezes. Marinescu ezredes, a bukaresti rendőrkezes, nagyon érzékeny ember. Ugyanis mostanában azt beszélik, hogy a vezető állásokból mindenhol eltávolítják a katonákat és ahogyan a posta éléről Banu-Florescu tábornokot, a vasut éléről Jonescu tábornokot távolították el, úgy nincsen kizárva, hogy a bukaresti rendőrség éléről eltávolítják Marinescu ezredesét is. Marinescu ezredes megtudta, hogy ezt a hírt már egymás között suttogják a bukaresti rendőrtisztek is. Ez pedig nem tetszik neki. Ne sugdossanak a rendőrtisztek. Inkább nyomozzanak. Azért körendelelet intézett a bukaresti rendőrség valamennyi osztályához és szigorúan megtiltotta, hogy esetleges felmentéséről beszéljenek.

**Csak a Szt. György-téren van KLEIN bőrdobozos üzlete.**

— Nem respektálják az ajánlott levelek tartalmát. A Nemzeti Bank — miként megirtuk — intézkedésére újév óta a postán nem vesznek föl lezárt ajánlott levelet. Az ajánlott leveleket nyitva kell feladni, hogy a postatiszviselő meggyőződhessék róla, vajjon azokban nincsen-e valuta. Ez az új rend január elseje óta Temesvárott is divik. A kereskedők részéről azonban ismételt panasz hangzott föl, hogy több postatiszviselő nem elégszik meg azzal, hogy meggyőződjék róla, van-e a levélben valuta, hanem azt elejétől végig el is olvassa. A kereskedők tiltakoznak a levéltitok ilyen megsértése ellen és panaszal fordulnak az illetékes postaiszviselőhöz.

# Színház

## A Szendrei-társulat komoly és értékes művészi munkát végez a temesvári színházban

Az ötven éves Kálmán Imre jubiláris előadása alkalmat nyújtott a temesvári közönségnek, hogy a komoly, értékes színházi munka szépségét élvezhesse. Azzal a sívár, tengő-lengő szellemmel szemben, amely az utóbbi időben a temesvári magyar színházra reáfeküdt, a Szendrei-társulat operettegyüttese harmonikus, egybefonódó, élvezetes előadást produkált. A színházban igazi élet kacagott, természetes alakok jártak, becsületes hang csendült, a rivalda fénye egy darab komoly célu színészetet tükrözött vissza. Jóleső hiányát lehetővé megállapítani annak a ripacszkodó iznek, amely nemrég még igen veszélyes mértékben jelentkezett, nem törődve a színház feladatának diszkreditálásával és a publikum komoly elijesztésével a színház tájékaról. A gazdasági válság csapásaitól meggörnyedt hátú Szendrei Mihály egy előadásában, a Kálmán-operett élvezetes felújításában több volt a magyar színházgátnak önmagával szemben érzett kötelességtudása, mint egy moziüzemmel bővített színházi monopó-

lium erőltetett programjában. Az ünnepi előadás egyes szereplői komoly igyekezettel komoly művészetet nyújtottak. Artner-Arató Ally decens játéka, sokat igéző, iskolázott hangja, Balázs István férfias alakítása, Desy Jenő avatott rendezése és diszkrét humora, Erényi Böske és ifj. Szendrei Misi közvetlen temperamentum, tetszetős tánca, Gömör Emma és Kun Dezső fémjelzett kabinettfigurája mind egy önmagát megbecsülő feladat tisztességes megoldása volt. A zenekarban valódi zenészek tényleges orkestrert alkottak, vérbeli muzsikát szolgáltattak meg és Urletianu karmester szébbet produkált beteg, mint sok kartása egészségesen nem. És ha a színház nagy szakadozott szőnyegmaradványát eltüntették volna, amelybe a színészek lába és a közönség szeme minduntalan belebotlott, akkor teljesen sima lett volna az est. Abból a szőnyegből talán telik fátyol a korábbi felületes rezsim büneinek takargatására.

Gogo.

**Ma délelőtt 11 órakor: Nótás kapitány.** Farkas Imre örökbecsű magyar operett-szlágere kerül színpadra délelőtt nagyon olcsó matinéhelyekkel Papp Ella, Erényi Böske, Apáthy Klári, Balázs István, Desy, Dálnoky, Szendrei Misi, Jávorsky és Kun Dezsővel a főszerepekben.

**Ma délután 4 órakor: Huzd rá cigány.** Ez az operett — Királynő rózsája cím alatt — Budapesten szenzációs sikert aratott és itt is, valahányszor felújították, telt házak gyönyörködtek a romantikus szöveg és melodikus zene szépségeiben. Fellép Körrösy Dudus és zenekara.

**Érik a buzakalász.** Ujházy-Keller-Szlatinay ragyogóan megalkotott ujdonsága diadalmaskodik szombaton este a városi színházban. Erre a darabra fokozott szorgalommal készültek a színészek. Ennek az ujdonságnak minden porcikája magyar. Csupa szív, lélek és melódia, hangulat, romantika, szerelem és jószág. Szendrei igazgatóval az élén Erényi Böske, Artner Ally, Gömör Emma, Balázs István, ifj. Szendrei, Jávorsky és Darvas osztoznak a nagy sikerben. Érik a buzakalász szombaton este, vasárnap délután és vasárnap este van műsor.

**Mikor a kislányból nagylány lesz.** Vasárnap délelőtt 11 órakor az idei szezon legnagyobb sikerű operettujdonsága: Mikor a kislányból nagylány lesz kerül színpadra Erényi Böskevel a címszerepben. A vasárnap délelőtti előadás nagyon olcsó matiné-helyekkel megy.

**Angyalt vettem feleségül.** Vaszary János vigjátéka a legközelebbi ujdonsága a temesvári magyar színházban.

\* Földi Mihály: Isten országa felé. A „Kádár Anna lelke” írójának új nagy regénye a tavaszi könyvpiac nagy szenzációja. Az Athenaeum 68 lejes diszvázonkötésű sorozatában. Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyveskereskedésben, vagy ahol nincs, Lepágenál, Kolozsvár. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

**Amikor a színház rovására mozi csinálnak.** A nagyváradi színház moziüzgye, amelynek Janovics Jenő színházgátnak a bérleje, az utóbbi napokban ismét szőnyegre került. Csak napokkal ezelőtt történt, hogy a temesvári telefongyár hátralekós vételár fejében le akarta foglalni a mozigépet, ami arra készítette a nagyváradi városi vezetőséget, hogy a színházi mozi üzletmenetét megvizsgálja. A bizottság megállapította, hogy a színházi mozi üzletvége deficitet záródott. A bizottság ennek alapján elfogadta a színházi mozi igazgatóságának javaslatát és évi 500.000 lei bér fejében lemondott a szerződésben biztosított huszonöt százalékos bruttó haszonrészesedéséről. A félmillió leit azonban az igazgatóságnak be kell fizetni a városi munkanélküli segély alapja javára. A városi bizottság ragaszkodott ahhoz, hogy a színházi előadások színvonalát fenntartsák és a közönség színházi igényét kielégítsék. Ezért havonta legalább tizenkét színházi előadást költött ki a város.

### Műsor:

**Pénteken délelőtt 11 órakor: Nótáskapitány.**

**Pénteken délután 4 órakor: Huzd rá cigány.**

**Pénteken este román előadás.**

**Szombaton este fél 9 órakor: Érik a buzakalász. Operettujdonság.**

**Vasárnap délelőtt 11 órakor: Mikor a kislányból nagylány lesz.**

**Vasárnap délután 4 órakor: Érik a buzakalász.**

**Vasárnap este fél 9 órakor: Érik a buzakalász.**

— Kellemetlen albérelő. Perla Magda gyárvárosi, Építődvar-utcában lakó asszony bejelentette a rendőrségnek, hogy két napig egy ismeretlen férfi lakott nála albérletben, aki azután eltávozott, de magával vitt különböző fehérneműt, mintegy tizenegy ezer lei értékben. A nyomozás megindult.

— Tíz romániai politikus meggyilkosát készítette elő. Az odesszai politikai rendőrség Gracsev nevű főnökét — miként megirtuk — Kisceben letartóztatták. Gracsev kihallgatás alkalmával beismerte, hogy román tartózkodásának az volt a célja, hogy politikai meggyilkosát előkészítse és nevezte az illető politikusokat. Előadta azt is, hogy nemrég politikai detésben Csehszlovákiában járt és ottani feladatát sikerrel végezte el. Vizsgálatot most kiterjesztik abban az irányba, hogy kikkel akarta Gracsev gyilkosságokat végrehajtani.

Közhirre teszem, hogy butorakamat a legmodernebb aradi butorak megécsiztettem ki, a legolcsóbb reklámmellett. Kérem kirakataim megtekintését.

**ECKER JÓZSEF**

IV., Bulev. Berthelot (Kossuth L. utca) 17.

## Mozi

### Szüzek a máglyán A Capitol-mozi hangosfilm-ujdonsága

Az érdekesítő film egy fiatal leány életének regényét dolgozta fel, kinek sa annyira a valószínűség határán egy bátran a modern nők mai életét tekinthetjük. Gilgi egy okos és szorgalmas fiatal leány, aki csak a munkával él és az állandó továbbjutásra gondol. Életét azért úgy igyekszik formálni, hogy az a saját, józan egyénisége megfeleljen. Irodában dolgozik, szabad idejét pedig szórakozásra használja és társadalmi rangjának megfelelően él. A fiatal leányok szentimentális talizmán hiányzik belőle, a valószínű keresi és ettől még akkor sem akar térni, amikor huszonegyedik születésnapján nagyobb pénzösszeg birtokba kerül. A kísértésnek azonban nem enged. Ellentálmni és végül felborítja egész életét. Megismerkedik Martinnal, könnyelmű, de kedves fiatalemberrel, aki végzetes hatást gyakorol a leányra. Elhagyja szüleit, céltalannak látja munkát, vakon követi a férfit, akit szeret. De amikor Martinnak be kell bizonyítani, hogy milyen erős kötődés van a fiúhoz, a leány meghátrál és hagyja a férfit, hogy ismét magára nyissa a maga és gyermeke sorsát. Martin akkor felelszél és rájön, hogy szerelem fűzi a bátor és hősies leányhoz. Gilgi szerepében Brigitte Helm ékelteti művészi hatásokkal a leány szenvedéseit, míg Martin szerepében Gust DieSSL nyújt kiváló alakítást. A művel problémákat tárgyaló filmet mutatja be a Capitol.

## NE DOBJA EL

őcska, elhasznált autó- vagy rádióakkumulátorját, mert a rossz lemezeket újakra cseréljük be. A cserét minden szaküzlet eszközli. Használjunk csak „Gif-Standard” akkumulátort!

Telefon 15-49 GALVANI R.

**FOG**

huzás, tömés  
koronák 22 karátos aranyból  
oldin koronák, fehér fogak

Garantált elsőrendű munkát  
50 százalék árengedménnyel készítjük.

**DEUTSCH MUSSA**

diplomát dentist

III., Bulv. Carol (volt Hunyadi-u.) 14.

**Rádió**

**Január 6. Bukarest.** 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Zenekari hangverseny. 7.25: Szórakoztató zene. Gramofonzene. 9: Szimfonikus hangverseny. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Egyzene és szentbeszéd. 12.15: Görög dráma szentisztelet. Utána hírek, majd zenei zenekarának hangversenye. 3: Gramofonzene. 4.40: Az ideges gyermek. Gusztáv dr. előadása. 5.10: Fuvószenhangversenye. 6.30: Terescsényi György novellája: Mitkapsz. 7: Magyar zene. 8: Előadja Komlóssy Emma cigányzenekar kíséretével. 8.15: Zenekari hangverseny. 9.30: A Darázsfelek című vígjáték előadása. Utána sport hírek, majd zenekari hangverseny Szántó Gyula vezetésével. Bécs. 12.30: A szimfonikus hangversenye. 1.45: Szórakoztató zene. Harmonika- és zongorahangverseny. Délutáni zene. 6.50: Gramofonzene. Csellóhangverseny. 9: Operettelőadás. 11.40: Bárzene. Belgrád. 12.20: Magyar zene. 1.5: Gramofonzene. 8.55: Karácsonyi hangjáték. 9.30: Karácsonyi hangverseny. Milánó. 8: Zenekari hangverseny. 9: Gramofonzene. 10: Esti hangverseny. 9: Szimfonikus zene. Róma. 9.45: Zenekari hangverseny. Stockholm. 8.30: Zenekari hangverseny. 9.15: Hangjáték. Szórakoztató zene. Strassburg. 9.45: Zenekari hangverseny. 10.30: Kamarazene. Bécs. 9.15: Szimfonikus hangverseny. 12: Gramofonzene.

**Január 7. Bukarest.** 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román és magyar zene. 7.25: Zenekari hangverseny. Gramofonzene. 9: A rádiózenekar játéka. 9.45: Zongorahangverseny. 10: Szórakoztató zene. Budapest. 10.15: A rádió

házikvintettjének hangversenye. 1.5: Zenekari hangverseny dr. Eyssen Tiborné (ének) és Lugossy István (tárogató). 8.40: Működésével. 3.45: Hírek. 5: A Rádió Élet gyermekjátékszórójára. 5.45: Hírek. 6: Missziós üzenetek. 6.30: Cigányzenekar hangversenye. 7: Rádió amatőrpósta. 7.30: Régi magyar dalok. Előadják Székely Mihály (ének) és Lugossy István (tárogató). 8.40: Munkásfőlöra. 9.10: Gramofonzene. 10.30: Hírek. 10.45: Az opera zenekarának hangversenye. Utána jazz-band Horváth Ernő énekesszámaival. Bécs. 12.30: Szórakoztató zene. 2.45: Gramofonzene. 4.45: Csembálóhangverseny. 5.45: Mandolinzenekar hang-

versenye. 6.55: Jazz-band. 11.15: Zenekari hangverseny. Belgrád. 12: Gramofonzene. 12.20: Népdalok. 1.5: Cigányzenekar hangversenye. 2: Népdalok. 4: Gramofonzene. 5: Népdalok. 6: Gramofonzene. 5: Népdalok. 6: Gramofonzene. 8: Délszláv zene. 9.30: Karácsonyi kardalok. 10.15: Gramofonzene. 11.50: Szórakoztató zene. Milánó. 8.20: Gramofonzene. 11: Tarka-est. Prága. 9: Operettelőadás. 11.15: Vidám-est. Stockholm. 8.30: Régi tánczene. 11: Tánczene. Strassburg. 9.15: Gramofonzene. 10: Zenekari hangverseny. 12.30: Tánczene. Varsó. 9: Könnyű zene. 10.5: Chopin-műveiből. 12: Tánczene.

**Közgazdaság**

**Csökkent a kenyérfogyasztás, mert a szegény ember képtelen a mai drága kenyeret megfizetni**

A temesvári pékek ipartársulata tegnapi délelőtti Hollinger Miklós elnöklétével ülést tartott. A vezetőség bejelentette, hogy a pékek és a városi ár-megállapító bizottság tárgyalásai alapján a város ideiglenes bizottsága a kenyér árát kilónként ötven banival leszállította. A tiszta buzalisztból készült egység kenyér ára ezentúl kilónként tíz lei, a rozsliszt hozzákeverésével előállított kenyér ára pedig kilónként 7.50 lei. Alacsonyabban a kenyér árát nem lehetett megállapítani, mert a kenyérbélyegyet eltörölték ugyan, a pékeknek mégis a kenyér minden kilója után ötven bani forgalmi adót kell fizetni, ami alól eddig

mentesek voltak. Ezenkívül a malmosoknak az általuk öröklött liszt után külön adót kell fizetni, amit a pékeknek a liszt árán felül felszámítanak. A felszólalók hangoztatták, hogy a pékek szívesebben sütnének minél olcsóbb kenyeret, mert akkor nagyobb volna a forgalom. Az utóbbi időben a kenyérfogyasztás visszament. Hogy azonban olcsóbb kenyeret süthessenek, szükség volna, hogy olcsóbb lisztet kapjanak. A malmok viszont arra hivatkoznak, hogy a lisztet azért nem adhatják olcsóbban, mert a buza ára emelkedik és amíg egy mázsa buza nemrég még csak 550 lei volt, ma már 630 lei. A pékek azután szóvá tet-

ték a beszerzett és fel nem használt kenyérbélyegyek ügyét. Van pék, akinek két-három ezer lei értékű kenyérbélyege is van, de a legkisebb péknél is van néhány száz lei értékű kenyérbélyeg. Elhatározták, hogy küldöttségileg keresik föl az agrárhivatalt és kérik fogják a fel nem használt kenyérbélyegek visszaváltását.

**Budapesti mezőgazdasági kiállítás.** Budapesti Országos Magyar Mezőgazdasági kiállítás március 23 és 27 között nagyszabású kiállítást rendez. A kiállítás tenyészállatásával is össze lesz kötve. A magyar államvasutak igazgatósága a kiállítás látogatói részére ötven százalékos vasuti kedvezményt nyújt.

**Bankok és tőzsdék zárva.** Arra való tekintettel, hogy ma Vízkereszt napja van, holnapután pedig vasárnap, a bankok és tőzsdék szombaton is zárva tartanak és csak hétfőn reggel nyílnak meg ismét.

**A temesvári gabonapiac irányzata** tegnapi emelkedő volt. Több jelentősebb buza kötés történt. Arak a következők voltak: óbúza 630—635, ujbúza minőség szerint 580—600, regáti buza 610, ótengeri 165, ujtengeri 140, zab 210, muhar 140, tökmag 400—420, napraforgómag 280, burgonya 180 és 250, vöröshere 1500—1800, lucerna 2500—2800 lei száz kilónként a bányási feladéállomásról.

**Hivatalos árfolyamok.** A Nemzeti Bank: temesvári fiókjának hivatalos valutaárfolyamai (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): dollár 167.95 (168.45), svájci frank 32.40 (32.60), angol font 530 (540), francia frank 658 (660), lira 852 (856), cseh korona — (498), léva — (120), pengő — (29.24), schilling — (20), márka 39.85 (40.15).

**Paris-i hóhérvélemények**

(Utánnomás tilos.)

39. folytatás.

ecointre egyike az alattomosan megvegytetetteknek azt ajánlotta, hogy írtassák ki a beszédet. Ezzel a közönlőségével nevezett még szenvedélyes akarta tenni a harcot. Bourdon ezt mondta. Ellenben mégis úgy határoztak, hogy a beszédet kinyomatják, a kommünöknök is elküldik.

Az az elhatározás megijesztette a viselőket, akiknek léte most már egy második szavazástól függött. Most visszaemlékeztek Danton jóslataira és belátták, hogy egyedül elszánt merősséggel menthetik meg életüket. A történet meg először, hogy Robespierrenek ellentmondani merészelt valóságot mi több, egyenesen megtámadta. Ebben mondotta ki a bátor szót.

— Itt az ideje, hogy végre megmondjam az igazságot. Egyetlen ember támadta meg a nemzeti konvent összehívását, egy ellenvéleményt nem ismerő alattomos zsarnoki ember. Az, aki most beszélt. És ez az ember nem más, mint maga Robespierre.

Robespierre tette fel az ösztönzéseket a népnek.

— Le kell végre erről az arcról az állatot tépni, hogy mindenki láthassa, mi

rejtőzik alatta. És inkább legyen én is halott, semhogy gyáva hallgatással anynyi gyalázatosság cselekvő részese legyek.

Végül Thirion is mondott még néhány megemlékező szót. Robespierre-re mutatott:

— Nem lehetséges, hogy egyetlen embernek szuverén jogai legyenek az egész konvent akaratával szemben.

Ezen szavakra a terem egész közönsége olyan zúgó tapsviharba kezdett, hogy a helyeslés vihara még a szomszédos utcákon áldogáló tömegekre is áthatott.

Robespierre már sejtette, hogy mi lesz másnap...

De azért mégis annyira elfogult volt önmagával szemben, hogy inkább muló szeszélynek tartotta az egész kavardást.

Hazaérve nagyon nyugodtan beszélt a történetekről.

— A hegyparttól már nem várok semmit, — mondotta. Megunt zsarnokként akarnak elintézni, ennyi az egész. De a nagy tömegek, a nemzet, mégis csak meg fogja érteni tetteimet és szándékaim hasznosságát.

Sétálni ment. Előbb a nemzeti parkba.

Majd a jakobinusok klubjába, hogy ott magát ünnepelessen.

Eszeveszett tapsok között olvasta fel itt beszédét. Ismét elhatározták, hogy megmentik a forradalmat. Mint ahogy már annyiszor megmentették. Ez a megmentés mindig abban állott, hogy egy hatalmas vérfürdővel rémitettek el minden hangos ellenvéleményt. Egyesek még Robespierre-nél is robespierrébbek voltak. Fegyveres katonasággal akartak következő nap a konvent gyűlésére felkészülni.

A választmányoknak két tagja szintén jelen volt a jakobinusok gyűlésén. Felindultan, egészen magukon kívül hagyták el a tanácskozási színhelyét. Visszajárva a választmány tanácskozási termébe, itt Saint Justot találták, aki vakmerő bátorságával az ellenséges táborba jött, hogy szemtől-szembe figyelhessen meg mindent. Mialatt a választmány tanácskozott, Saint Just egy félreeső asztalnál ült és valami iraton dolgozott.

Midőn a két tag belépett és elmondotta, amit a jakobinusoknál észlelt, felháborodott vihar tört ki. Saint Just is egyszerre gyanussá lett.

Odamentek hozzá és minden tiltakozá-

sa ellenére kitépték kezéből az írást, amit éppen szerkesztett, hogy meglásdák, mi áll benne.

Eppen a legjobbkor érték tetten. Nem átalotta ott az ő otthonukban, az ő jelenlétükben, az ő gyűlésiükön azt a vádiratot megfogalmazni, mely az allandó választmány ellen szólott.

Erre azonnal lezárták az ajtókat és egész éjszakán át gyűléseztek.

Saint Just megfogadta, hogy nem ad be vádiratot. Hajnaltájt azonban, midőn a konvent már kezdett gyülekezni, megszökött az őt őrző esendőőröktől, akiknek vigyáznuk kellett volna rá, további rendelkezésig.

A választmány elhatározóképességének gyengesége és gyáván lanya magatartása még nagyobb erőfeszítésekre ösztökélte a hegypartot. Látták, hogy a választmány valószínűleg pártjukon fog állni, ha támadásba mennek át s látták azt is, hogy amennyiben ők lesznek az erősebben támadottak, úgy azok gyáván meghátrálnak.

A konvent gyűlése déli tizenkét órakor vette kezdetét.

A választmány még mindig tanácskozott, midőn híre kelt, hogy Saint Just megszegte szavát, éppen most terjeszti be ellenük vádiratát.

De csakhamar egy közbeszólás sivi-tott Saint Just felé.

Tallien volt.

— A napirendhez kérek szót! Szólok azzal kezdte beszédét, hogy ő semmilyen párthoz sem tartozik. En magamról ugyanazt mondhatom. Csak magamé vagyok és a szabadságé. Tegnap a kormány egy tagja elszigetelte magát a közösségtől és saját nevében beszélt. Ma a szólok tag ugyanazt teszi. Le a lepellel!

Irtózatot taps zúgott fel e szavakra. (Folyt. köv.)

TEMESVÁRIAK TALÁLKOZÓHELYE AZ

**ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA**

BUDAPEST, VI., PODMANICZKY-UCCA 8. SZÁM.

TELEFON INTERURBAN 202—43 294—34 SÜRGÖNYCIM „HOTELIST”

A szállodában étterem, kávéház és american bar. Szobáink árát mérsékeljük. E lapra hivatkozók 20 százalék engedményt kapnak. • Központi fűtés, folyó hideg-meleg víz, lift, telefonos szobák. Teljes komfort.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelleg hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegvel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

*Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok, Messing-utca. Fő-utca 27. Józsefvárosban: Messing-trafik, Küttl-tér. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

## Házasság

Özvegyasszony

férjhezmenne, üzlete, háza, készpénze van. Megbízottja: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (1465)

Szerény igényű

árvalány férjhezmenne, hozománya háromszázezer lei. Megbízottja: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (1934)

Földbirtokos

leánya férjhezmenne, hozománya ingatlanban, készpénzben egy millió lei. Fényképét, címét, megküldheti: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (2836)

## Levelezés

Kérjük átvenni

„Ellencim” — „Oázis” — „27 éves bankfiu” — „Uj élet” — „Gyopár” jellegre beérkezett leveleket.

## Állást keres

Tisztviselő

perfekt román, magyar, német nyelvtudással azonnalra állást keres. (1030)

Gazdasszonyi állást

keres Berkovitsné, Ujfreidorf, XIX. utca 2. (21)

Okleveles gazdász

aki a gazdálkodás minden ágában nagy gyakorlattal bír, baromfityénésztéshez és tejgazdasághoz különösen ért, a legserényebb igényekkel alkalmazást keres. Cim a kiadóban. (18)

## Alkalmazás

Okleveles tanítónő

keresek elemi iskolás gyermekem mellé nevelőnőnek. Perfekt német és francia nyelvtudás megkivántatik, — zongorázni tudók előnyben. Részletes ajánlatokat fizetési igények és eddigi működés pontos megjelölésével a kiadóba kérek. „Megbízható nő” jellegre. (1465)

Mindenes szakácsnő,

ki önállóan jól főz, felvétetik. Jelentkezni d. e. 9—12 és d. u. 3—4-ig. IV., Ormos-utca 13. (17)

Mindenes

jól főző, gyermekszerető, azonnalra felvétetik. Phillip, I., Str. Gallas 1. Kleinvilla, Munkásotthonnal szemben. (8)

## Szabászati tanfolyamok

Január 1 és 15-iki kezdettel a romániai szabászati akadémián Temesvár-Belváros, Dóm-tér 9. sz., I. em. (A Népáruház felett).

Vidéki akvizitóri

és inkasszánsi állásra középkorú férfit kaucióval keresünk. Ajánlatot fényképpel, eddigi működési hely megjelölésével és fizetési igények meghatározásával „Ágilis” jellegre a kiadóba kérek. (150)

Nyomdai akvizitort

felveszek, esetleg csekély tőkével be is társulhat. Cimeket „Biztos megélhetés” jellegre a kiadóba kérek. (28)



„OLLA” a márka, amelyben soha sem csalatkozik

## Ádás-vétel

Pipák,

szipkák valódi tajtékából, ujak és kiszivottak, továbbá fapipák, valamint valódi borostyán szipkák és utánzatok! Cigaretta és dohánytárcák bőrből, gummiból, fából és bádögéből, most érkeztek külföldről. Legalkalmasabb karácsonyi ajándék! Szolid olcsó árak mellett kaphatók M a r c h trafikban, IV., Küttl-tér 1. szám alatt. (1655)

Használt ruhákat

gépek tisztítására megvételre keresünk. Cimeket „Rongyos is lehet” jellegre a kiadóba kérek. (120)

Bevezetett fatelepe

teljes felszereléssel 10.000 leiert azonnal átadó. Cim a kiadóban. (23)

Családi ház

4-5 szobával, kerttel, szép udvarral, bármely városrészben megvételre kerestetik. Cimeket „Két család” jellegre a kiadóba kérek. (130)

## Azt a tűzifáját!

amire télre szüksége van még nem szerezte volna be, úgy most a legutolsó alkalom van erre. Dacára a fuvarremeléseknek, még a régi áron vásárolhat!

Már 160<sup>00</sup> leitől kaphat egy méter jó tűzifát.

**Salamon és Tsa**

Józsefváros, Pályaudvar-sor 2, a Bega-malommal szemben. Telefon: 12-53.

Grammofon

43 lemezzel, jó állapotban, nagyon olcsón eladó. Cimeket „Megvenném” jellegre a kiadóba kérek. (125)

Ház eladó

ujjonnan épült, két szoba, mellékhelyiségekkel és berendezett üzlethelyiséggel. Cim: Erdei István, Vörös-csárda, Mosoncai-uton. (9)

Birtok

300 hold szántó, 300 hold 50 éves tölgyerdő, vasuttól 6 kilométer, holdankint 2000 leiert eladó, félösszeggel megvehető. Bővebbet Kardos-trafik, Kossuth-tér. (10)

6 hengeres Chevrolet

teherkocsi 4 uj gummival, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (15)

Eladók

csincsila, valódi tiszta fajnyulak, 1 éves párja 280 lei. 8 hónapos darabja 80 leiert. Cimeket „Sch” jellegre a kiadóba kérek. (26)

2 öltözet

sötét férfi téli ruha, kifogástalan állapotban, angol szövettől, eladó. Megtekinthető d. u. 2—4 óra között. Cim a kiadóban. (25)

Birtok vevők figyelmébe!

Temesvártól 8 km. 90 holdas prima, birtoképületekkel, felszereléssel 750.000 leiert. — Temesvár közelében 80 holdas birtok felszereléssel, 35 hold vetéssel, épületekkel, jószágokkal, traktorral gazd. gépekkel 590.000 lei. — 200 holdas birtok, 120 hold 50 éves erdővel 400.000 leiert eladó. Bővebbet: Kardos-trafik, Kossuth-tér. (27)

Eladó

használt Landauer zárt hintó. Megtekinthető és közelebbit III., Bulev. Carol 36, I. em. (19)

## Vakás

Nagy száraz

világos földszintes helyiség, irodának is alkalmas, kiadó. Érdeklődni Klein bóröndösnél, I., Szentgyörgy-tér. (1920)

4—5 szobás

teljesen modern lakást keresek május elsejére központi fekvéssel, lehetőleg kerttel. Cimeket „Villamos megállónál” jellegre a kiadóba kérek. (1740)

2—3 szobás

modern lakást keresek kerttel, verandával, villamos mentén. Cím: „Május 1-re” jellegre a kiadóba kérek.

3—4 szobás

családi házat, lehetőleg kerttel, keresek. Cimeket „Központi fekvésű fontos” jellegre a kiadóba kérek.

Két utcai szobás

gyönyörű parkettás, teljesen modern lakás, február 1-re kiadó. III., Miksa-utca 6.

Szép kétszobás

lakás azonnalra kiadó. Józsefvárosban, I. C. Bratianu (Uri-utca) 1/a.

## 2 szobás lakás

esetleg irodai célokra is alkalmas február elsejére kiadó Hunyadi-ut 1., Bega-palota földszint bal 3-as szám.

2 szobás

lakás alkóvvval, február 1-re kiadó. Bonnaz-utca 10.

3 szobás modern

családi ház, villanegyedben kiadó, leg eladó. Cim a kiadóban.

Földszintes 4 szobás

lakás fürdőszobával azonnal kiadó. ker. Tirol-utca 36. Házmeester-nél.

## Különítele

Munkájukban támogassuk a vakok Tagjaink kosár- és nádszék-fonás háziipő készítésével, zenével és gora-hangolással foglalkoznak, melyekben mindennemű kosár és butor javítást is vállalunk, levelező hívásra a munkákért házhoz is gyünk, a n. é. közönség szives támogatását kéri a „Vakok egylete”, Erzsébet-ros, Posta-utca 2.

Üzletemet

más elfoglaltság miatt sürgősen átadom. Cim a kiadóban.

Elveszett

pénztárca 500 leiel és benne 2 drb v. ügyvédi nyugtákkal együtt 60.000 leiekben. Megtalálójá 2000 lei ellenében küldje el Miu Péter, Lacuzasi címre.

# Ady-ünnepély

vasárnap, január 8-án d. e. 6 órakor a Magyar Ház nagytermében. :: Belépődij nincs